



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.  
LIMITED

E/CN.4/1999/L.10/Add.3  
29 April 1999

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА  
Пятьдесят пятая сессия  
Пункт 21 б) повестки дня

ДОКЛАД ЭКОНОМИЧЕСКОМУ И СОЦИАЛЬНОМУ СОВЕТУ О РАБОТЕ  
ПЯТЬДЕСЯТ ПЯТОЙ СЕССИИ КОМИССИИ

ПРОЕКТ ДОКЛАДА КОМИССИИ

Докладчик: Г-н Рауф ЧАТТИ

СОДЕРЖАНИЕ\*

Глава

III. ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ СЕССИИ

---

В документе E/CN.4/1999/L.10 и добавлениях к нему будут содержаться главы доклада, касающиеся организации работы сессии и различных пунктов повестки дня. Резолюции и решения, принятые Комиссией, а также проекты резолюций и решений, требующие принятия мер Экономическим и Социальным Советом, и другие представляющие для него интерес вопросы будут содержаться в документе E/CN.4/1999/L.11 и добавлениях к нему.

### III. ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ СЕССИИ

#### A. Открытие и продолжительность сессии

1. Комиссия по правам человека провела свою пятьдесят пятую сессию в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве 22 марта – 30 апреля 1999 года. В ходе сессии было проведено 62 заседания (Е/CN.4/1999/SR.1-62) 1/.

2. Сессию открыл Председатель Комиссии на ее пятьдесят четвертой сессии г-н Жакоб С. Селеби, который выступил с заявлением.

#### B. Участники

3. В работе сессии приняли участие представители государств – членов Комиссии, наблюдатели от других государств – членов Организации Объединенных Наций, наблюдатели от государств, не являющихся членами Организации, и представители специализированных учреждений, региональных межправительственных организаций, национально-освободительных движений и неправительственных организаций. Список участников содержится в приложении I к настоящему докладу.

#### C. Выборы должностных лиц

4. На своем 1-м заседании 22 марта 1999 года Комиссия избрала путем аккламации следующих должностных лиц:

Председатель: г-жа Анно Андерсон (Ирландия)

Заместители Председателя: г-н Романс Бауманис (Латвия)  
г-н Луис Альберто Падилья Менендес (Гватемала)  
г-н Шамбху Рам Симкхада (Непал)

Докладчик: г-н Рауф Чатти (Тунис)

#### D. Повестка дня

5. На этом же 1-м заседании Комиссия рассмотрела предварительную повестку дня пятьдесят пятой сессии (Е/CN.4/1999/1 и Add.1 и Corr.1), которая была подготовлена в соответствии с правилом 5 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета на основе предварительной повестки дня, рассмотренной Комиссией на ее пятьдесят четвертой сессии в соответствии с пунктом 3 резолюции 1894 (LVII) Экономического и Социального Совета.

6. Повестка дня была принята без голосования. Текст повестки см. в приложении II к настоящему докладу.

Е. Организация работы

7. На своем 2-м заседании 23 марта 1999 года Комиссия рассмотрела вопрос об организации своей работы.

8. Документы, изданные по пункту 3 повестки дня, см. в приложении VI к настоящему докладу. Перечень всех резолюций и решений, принятых Комиссией, и заявлений Председателя по пунктам повестки дня см. в приложении V к настоящему докладу.

9. Также на своем 2-м заседании Комиссия согласилась с рекомендацией своих должностных лиц относительно ограничения количества и продолжительности выступлений. Членам Комиссии было предоставлено право на одно выступление в течение десяти минут или на два выступления в течение пяти минут по каждому вопросу. Наблюдателям и неправительственным организациям было предоставлено право на одно выступление по пять минут по каждому пункту. В случае совместных заявлений государств и неправительственных организаций продолжительность выступления ораторов увеличивалась в разумных пределах. Если после коллективного заявления государств кто-либо из них желал выступить еще раз по этому же пункту, он имел право на половину того времени, которое отводилось на обычное выступление.

10. Комиссия также согласилась с рекомендацией о том, что наблюдатели от государств и национально-освободительных движений, упомянутых в докладе, представленных Комиссии, имеют право на одно выступление продолжительностью десять минут по соответствующему пункту. Национальным комиссиям (учреждениям) по правам человека было предоставлено право на одно выступление продолжительностью семь минут. Внесение на рассмотрение проектов резолюций, принятых консенсусом, одним из соавторов (при наличии такой просьбы) было ограничено тремя минутами. Что касается выступлений в порядке осуществления права на ответ, то было принято решение ограничиться двумя ответами: три минуты на первый и две минуты на второй в конце дня или в конце общих прений по любому конкретному пункту (пунктам).

11. Было также рекомендовано, чтобы приглашенные ораторы ограничивали свои заявления 15 минутами. Специальные докладчики, специальные представители, независимые эксперты и председатели рабочих групп должны ограничивать свои первоначальные выступления 10 минутами, а заключительные замечания, если в них возникнет необходимость, - 5 минутами.

12. На этом же заседании было решено, что список выступающих будет открыт в начале сессии для всех участников, которые могут записаться для выступления по всем пунктам повестки дня. Было решено вести три отдельных списка для членов, наблюдателей и неправительственных организаций, которые должны выступать именно в таком порядке. Председатель заранее объявляет о закрытии списка для выступлений по какому-либо конкретному пункту.

13. Было также решено, что проекты резолюций и решений для редакционных и иных целей должны представляться не менее чем за три дня до намеченной даты их рассмотрения. Крайние сроки для представления проектов резолюций устанавливаются Председателем в консультации с Бюро и объявляются заблаговременно.
14. Было также принято решение о том, что Комиссия не будет придерживаться требования соблюдать кворум, за исключением заседаний, на которых должно проводиться голосование.
15. Было также рекомендовано, что сессионная рабочая группа открытого состава по анализу и разработке предложений для Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости (по пункту 6) должна провести четыре заседания в течение первой недели сессии.
16. Также на своем 2-м заседании Комиссия, по рекомендации своих должностных лиц, решила пригласить целый ряд экспертов, специальных докладчиков, специальных представителей, председателей-докладчиков рабочих групп и других лиц принять участие в заседаниях, на которых должны рассматриваться их доклады.
17. Текст принятого решения см. в главе II, раздел В, решение 1999/101.
18. На своем 5-м заседании 25 марта 1999 года Комиссия утвердила график рассмотрения пунктов повестки дня, предложенный Бюро.
19. В этой связи с заявлениями выступили представители Австрии, Гватемалы, Индии, Китая, Кубы и Норвегии.
20. На 6-м заседании 26 марта 1999 года с заявлением выступил Председатель по вопросу о рассмотрении доклада Бюро пятьдесят четвертой сессии Комиссии по правам человека, представленного на основании решения Комиссии 1998/112 (E/CN.4/1999/104).
21. В этой связи с заявлениями выступили представители Гватемалы, Индии, Кубы, Мексики, Норвегии (от имени группы западных стран) и Чили.
22. В ходе общих прений по пункту 3 повестки дня с заявлениями выступили следующие члены Комиссии: Аргентина (4-е), Австрия (5-е), Бангладеш (2-е), Бутан (2-е), Канада (4-е), Чили (4-е, 6-е), Китай (3-е, 5-е), Куба (2-е, 5-е, 6-е, 7-е), Эквадор (5-е), Германия (от имени Европейского союза) (4-е, 5-е, 6-е), Гватемала (5-е), Индия (также от имени Алжира, Бангладеш, Бутана, Кубы, Китая, Египта, Индонезии, Ирана (Исламской Республики), Ливийской Арабской Джамахирии, Мьянмы, Непала, Пакистана, Филиппин, Шри-Ланки, Судана и Малайзии) (2-е, 3-е, 5-е, 6-е), Индонезия (3-е), Ирландия (5-е), Италия (5-е), Латвия (также от имени Армении, Болгарии, Чешской Республики, Грузии, Литвы, Польши, Румынии, Словакии и

Словении) (4-е), Мексика (2-е, 6-е), Норвегия (от имени группы западных стран) (4-е, 5-е, 6-е), Пакистан (также от имени Организации Исламская конференция) (2-е) (5-е), Филиппины (3-е), Южная Африка (4-е), Шри-Ланка (от имени группы азиатских стран) (2-е), Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии (4-е), Соединенные Штаты Америки (4-е), Уругвай (5-е).

23. Комиссия заслушала выступление наблюдателей от Египта (3-е) и Испании (7-е).

#### Решение Председателя

24. На 45-м заседании 20 апреля 1999 года Председатель выступила с заявлением, касающимся права на выступление по порядку ведения заседания Комиссии. Она заявила, в частности, следующее:

"В соответствии с заключением Управления по правовым вопросам в Нью-Йорке, которое основывается на резолюции 52/250 Генеральной Ассамблеи и сопроводительной записке Генерального секретаря, содержащейся в документе A/52/1002, я постановляю, что наблюдатель от Палестины имеет право в этой Комиссии выступать по порядку ведения заседания по вопросам, относящимся к Палестине и Ближнему Востоку, при условии, что право выступать по порядку ведения заседания не будет включать право на опротестование постановления председателя.

Второй аспект моего постановления касается права правительств, представленных наблюдателями, выступать в целом по порядку ведения заседания. Данный вопрос касается толкования правила 42.1 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета.

Я постановляю, что в целях статьи 42.1 термин "представитель" толкуется в Комиссии по правам человека как применяемый одновременно к представителям государств - членом Организации Объединенных Наций, не являющихся членами Комиссии по правам человека, но участвующих в нашей работе в качестве наблюдателей".

25. На этом же заседании с заявлениями выступил представитель Соединенных Штатов Америки.

#### Вопрос, касающийся Косово

26. На 25-м заседании 9 апреля 1999 года Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека г-жа Мэри Робинсон сделала заявление по вопросу о положении в области прав человека в Косово.

27. На 39-м заседании 16 апреля 1999 года с заявлениями выступили г-жа Робинсон и Директор отдела международной защиты Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев г-н Деннис Макнамара.

28. На 49-м заседании 22 апреля 1999 года с заявлением выступила г-жа Робинсон.

Права человека в Центральной Америке в контексте реконструкции и восстановления после урагана "Митч".

29. На 38-м заседании 16 апреля 1999 года Председатель от имени Комиссии выступила с заявлением по поводу прав человека в Центральной Америке в контексте реконструкции и восстановления после урагана "Митч", которое гласит следующее:

"Заявление председателя по вопросу о правах человека  
в Центральной Америке в контексте реконструкции  
и восстановления после урагана "Митч"

Комиссия по правам человека признает существенный прогресс, достигнутый в деле поощрения и защиты прав человека странами региона Центральной Америки в течение нынешнего десятилетия, которые превращают его в регион мира и демократии посредством диалога, сотрудничества и политической воли.

Комиссия выражает глубокое сожаление по поводу человеческих жертв, а также потери урожая, домов и основных объектов инфраструктуры, вызванных ураганом "Митч" в конце 1998 года. По мнению Организации Объединенных Наций, этот ураган явился самым страшным природным бедствием на американском континенте за все двадцатое столетие. Учитывая масштабы этого бедствия, Комиссия выражает свою солидарность со всем регионом Центральной Америки в целом, в частности с Гондурасом и Никарагуа – странами, которые пострадали больше всего, – и Сальвадором и Гватемалой, которым был нанесен существенный ущерб. В субрегиональном контексте важно отметить серьезный ущерб, нанесенный Доминиканской Республике ураганом "Джордж" в сентябре 1998 года.

Комиссия признает и высоко оценивает незамедлительные и устойчивые меры, принятые правительствами, неправительственными организациями и частными добровольными организациями в порядке оказания помощи на этапе чрезвычайных мер, а также помощь, которая продолжает оказываться до настоящего времени в целях решения трудной задачи реконструкции.

Учитывая тесную связь между правами человека и устойчивым развитием, Комиссия отмечает последствия урагана "Митч" для осуществления прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав.

Комиссия признает, что последствия урагана "Митч" негативно сказываются на развитии региона Центральной Америки во всех его формах, и призывает страны региона и далее прилагать совместные и дополнительные усилия по сохранению прогресса, достигнутого до настоящего времени, и ускорить процесс своего социально-экономического развития.

Комиссия также признает, что на этапе реконструкции и преобразования страны данного региона получают уникальную возможность укрепить систему поощрения и защиты всех прав человека, прежде всего посредством обеспечения, в частности, лучших социальных услуг, строительства более совершенной основной инфраструктуры и укрепления своих демократических и судебных институтов.

Комиссия выражает уверенность, что демократические государства Центральной Америки смогут преодолеть трудности, возникшие в результате урагана "Митч", и призывает международное сообщество продолжать оказывать поддержку в работе по реконструкции и преобразованию и еще раз выражает солидарность со странами и народами Центральной Америки."

#### Положение в области прав человека в Колумбии

30. На 38-м заседании 16 апреля 1999 года Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека г-жа Мэри Робинсон внесла на рассмотрение свой доклад по Колумбии (E/CN.4/1999/8).

31. На этом же заседании с заявлениями 2/ выступили следующие члены Комиссии: Германия (от имени Европейского союза; Венгрия, Литва, Кипр, Польша, Румыния, Словакия, Словения, Чешская Республика и Эстония присоединились к этому заявлению), Канада и Колумбия.

32. На этом же заседании Комиссия также заслушала заявление следующих неправительственных организаций: "Совместные действия в защиту прав человека" Американская ассоциация юристов, "Международная амнистия", Андская комиссия юристов, Канадский совет церквей, Католический институт за международные отношения, Федерация ассоциаций по защите и поощрению прав человека, "Франс либерте": Фонд Даниэль Миттерран, Международная организация францисканцев, Организация по наблюдению за соблюдением прав человека, Международная комиссия юристов, Международная конфедерация свободных профсоюзов, Международная федерация лиг по защите прав человека, Международная лига за права и освобождение народов, Международная служба по правам человека, "Пакс Романа", Международная демократическая федерация женщин, Всемирная организация против пыток.

33. На своем 56-м заседании 27 апреля 1999 года Председатель от имени Комиссии сделал следующее заявление по вопросу о положении в области прав человека в Колумбии:

### Заявление Председателя по Колумбии

"Комиссия по правам человека приветствует тот факт, что государственные и правительственные учреждения Колумбии продолжали сотрудничать с постоянным Отделением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в Боготе и это позволяло ему осуществлять свою деятельность в Колумбии. Она приветствует также аналитический доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, касающийся Отделения в Колумбии (E/CN.4/1999/8). Она также принимает к сведению документ, содержащий замечания правительства Колумбии по этому докладу (E/CN.4/1999/141, приложение).

Комиссия приветствует возобновление действия соглашения между правительством Колумбии и Верховным комиссаром по правам человека, согласно которому мандат постоянного Отделения в Боготе был продлен до 30 апреля 2000 года. Она считает очень важной работу, которую Отделение проводит в области поощрения и защиты прав человека – элемент, который может способствовать примирению между колумбийцами и поискам мира. Комиссия по-прежнему полагает, что Отделение, которому поручено поощрять и защищать права человека, а также вести наблюдение за нарушениями прав человека в этой стране и оказывать колумбийским властям содействие в разработке политики и программ, продолжает играть громадную роль в борьбе с имеющими место нарушениями прав человека и международного гуманитарного права в Колумбии. Комиссия предполагает, что деятельность Отделения по правам человека в Боготе в конечном счете будет способствовать установлению климата доверия между правительством и всеми вовлеченными в конфликт сторонами, в частности посредством поощрения процесса конструктивного диалога с участием НПО и других секторов гражданского общества.

Комиссия отмечает, что правительство Колумбии по-прежнему готово придавать должную значимость выводам и рекомендациям, содержащимся в докладе Верховного комиссара, но выражает сожаление по поводу того, что ее рекомендации, а также рекомендации, сформулированные тематическими механизмами и другими органами системы Организации Объединенных Наций, полностью не выполнены. Комиссия далее делает вывод, что непрерывное интенсивное сотрудничество с тематическими докладчиками и рабочими группами необходимо, среди прочего, для улучшения положения в области прав человека в Колумбии.

Комиссия отмечает меры, принятые правительством Колумбии с целью применения гуманитарных норм в данном конфликте, и приветствует непрерывное сотрудничество правительства с Международным комитетом Красного Креста, а также содействие осуществлению его гуманитарной деятельности в этой стране.

В этой связи Комиссия выражает сожаление в связи с грубыми и наблюдающимися в течение длительного времени случаями серьезного и массового нарушения прав человека и международного гуманитарного права.

Комиссия принимает к сведению введение в действие правительством Колумбии в декабре 1998 года комплексной стратегии в области прав человека, которая соответствует положениям Венской декларации и Программы действий, и придает особое значение



уважению международного гуманитарного права и мерам по борьбе с безнаказанностью, повышению профессионального уровня вооруженных сил, помощи внутривосемещенным лицам и безопасности правозащитников как областям, вызывающим озабоченность. Комиссия настоятельно призывает правительство Колумбии дополнить эти руководящие принципы принятием практических мер с целью решения проблем в указанных областях, в частности проблемы высокой степени безнаказанности. Она приветствует готовность, выраженную в Комиссии вице-президентом Колумбии в его новом качестве Главного советника по правам человека, придать наивысший приоритет деятельности по поощрению и защите прав человека в будущем и незамедлительно начать осуществление национального плана по правам человека.

Комиссия выражает надежду, что мирные переговоры между правительством Колумбии и всеми группами, вовлеченными во внутренний конфликт, приобретут постоянный характер и послужат решающим стимулом до тех пор, пока в Колумбии не будет достигнут устойчивый мир. Комиссия по-прежнему глубоко озабочена отсутствием прекращения огня и ростом числа грубых нарушений норм международного гуманитарного права, главным образом "военизированными группировками" (известными так же, как "группы самообороны" или "autodefensas") и партизанами. В то же время Комиссия выражает сожаление в связи с нарушениями прав человека, которые допускаются определенными представителями государства, и настоятельно призывает правительство Колумбии принять строгие и решительные меры ко всем представителям государства, которые, как было установлено, виновны в нарушениях прав человека.

Комиссия по-прежнему глубоко озабочена увеличением числа внутривосемещенных лиц в Колумбии и призывает к активизации действий колумбийских властей в сотрудничестве с международными органами. В этой связи она с удовлетворением отмечает сотрудничество, налаженное между правительством Колумбии и отделением по поддержанию связи Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев в Боготе на основе меморандума о намерениях от 28 января 1999 года. Комиссия настоятельно призывает правительство Колумбии вести поиск эффективных средств искоренения причин перемещения, в частности путем судебного расследования действий "военизированных" группировок как главной ответственной стороны. Она призывает правительство обеспечить проведение всенародно объявленной и хорошо обоснованной стратегии, направленной на решение проблем внутреннего перемещения. Она призывает далее к проведению тщательных расследований преступлений против перемещенного населения и настоятельно призывает правительство принять превентивные меры в тех районах, где населению угрожает опасность насильственного перемещения.

Комиссия приветствует факт сокращения числа нарушений прав человека вооруженными силами, силами безопасности и полицией, но она озабочена тем, что вооруженные силы не реализовали свое намерение отстранять от действительной службы всех военнослужащих, в отношении которых проводятся официальные юридические или дисциплинарные расследования в связи с нарушениями прав человека до тех пор, пока не будет установлена их вина или невиновность, и увольнять их в тех случаях, когда их вина является доказанной. Она настоятельно призывает правительство Колумбии возбудить уголовные дела против всех лиц, подозреваемых в совершении таких нарушений. Она настоятельно призывает правительство Колумбии как можно скорее принять необходимые

меры для того, чтобы гарантировать подлинную независимость судебной системы, обеспечить передачу органам обычной системы правосудия всех судебных дел, касающихся серьезных нарушений прав человека, которыми в настоящее время занимаются органы военной системы уголовного правосудия, и разделить функции исполнительной и судебной власти. Комиссия настоятельно призывает конгресс Колумбии обеспечить утверждение на его текущей сессии законопроекта о реформе военного уголовного кодекса и настоятельно призывает правительство Колумбии обеспечить его полное соответствие нормам международного права.

Комиссия выражает сожаление по поводу снятия с повестки дня чрезвычайной сессии конгресса, состоявшейся в январе 1999 года, проекта закона о насильственных исчезновениях и отмечает, что этот вопрос был вновь включен в повестку дня. Она вновь обращает внимание правительства Колумбии на важность принятия закона, объявляющего насильственные исчезновения преступлением. Она призывает конгресс Колумбии обеспечить его принятие в ходе текущей сессии. Она обращается к правительству с призывом обеспечить соответствие этого закона положениям международных договоров, в частности Декларации Организации Объединенных Наций о защите всех лиц от насильственных исчезновений и в срочном порядке принять уголовные и дисциплинарные нормативные акты в отношении насильственных исчезновений, согласно которым виновные в исчезновениях будут наказываться не менее строго, чем лица, совершившие серьезные преступления и правонарушения, а также принять уголовную и законодательную политику в отношении нарушений прав человека и норм международного гуманитарного права с целью выполнения рекомендаций Рабочей группы по насильственным или недобровольным исчезновениям и других тематических процедур.

Комиссия вновь выражает обеспокоенность в связи с продолжающимся насилием, совершаемым военизированными группировками в Колумбии. Комиссия решительно осуждает преступления военизированных группировок, в том числе преступления, за совершение которых, как было доказано, несут ответственность члены "добровольных специальных частных служб безопасности" (известных под названием "конбибир"). Комиссия настоятельно призывает правительство Колумбии принять максимальные политические, административные, судебные и другие соответствующие меры против официальных органов, которые подозреваются в оказании поддержки военизированным группировкам, включая осуществление судебных расследований в отношении любых представителей государства, которые сотрудничают с военизированными группировками, а также меры, направленные на ликвидацию структур и связей между так называемыми "конбибир" и военизированными группировками, и привлечь их членов к судебной ответственности. Комиссия настоятельно призывает правительство Колумбии в полной мере выполнить решение, предусматривающее отзыв всех лицензий, выданных всем группировкам "конбибир", и обеспечить конфискацию всех видов оружия, имеющихся у их членов. До роспуска этих группировок правительству настоятельно предлагается широко информировать общественность о количестве имеющихся таких группировок, их деятельности и мерах контроля, принятых правительством.

Комиссия решительно осуждает все акты терроризма и все нарушения международного гуманитарного права, совершенные партизанскими группировками. Она с самым глубоким беспокойством отмечает, что деятельность этих группировок продолжает быть направлена

против гражданских лиц (в частности, абсолютно недопустимой является практика взятия под угрозой смерти заложников из числа колумбийских граждан и иностранцев, которые лично не участвуют в конфликте и не несут за него никакой ответственности), а также против инфраструктуры, включая подрыв трубопроводов, что привело к значительным случаям смерти, большим страданиям среди гражданского населения и серьезным разрушениям. Будучи серьезно обеспокоена такими совершенными в последнее время партизанскими группировками актами насилия, как убийство трех правозащитников и похищение большого числа пассажиров самолета, Комиссия призывает эти группировки соблюдать нормы международного гуманитарного права, и в частности воздерживаться от убийств и любого рода нападений на гражданское население, от беспорядочных массовых убийств, взятия заложников и широкого применения противопехотных мин, а также выполнить взятое ими обязательство не набирать в свои ряды детей. Комиссия призывает партизанские группировки убедительно продемонстрировать, что они искренне стремятся к миру и проведению серьезных и прямых переговоров с правительством, проявив такую же готовность к достижению компромисса, какую проявило правительство.

Комиссия признает важные меры, принятые в законодательной области в Колумбии, и среди них ратификацию Межамериканской конвенции о предотвращении и наказании за пытки и норм, регулирующих набор на обязательную военную службу лиц моложе 18 лет. Комиссия отмечает внесение в конгресс проекта закона, направленного на запрещение системы регионального отправления правосудия. Комиссия настоятельно призывает к скорейшему принятию в конгрессе Колумбии вышеуказанных законов и эффективному их выполнению. Комиссия призывает конгресс Колумбии как можно скорее ратифицировать Конвенцию о запрещении применения, накопления, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении.

Комиссия выражает сожаление по поводу продолжающихся многочисленных случаев безнаказанности за серьезные преступления, особенно в связи с неспособностью быстро и эффективно довести до конца судебное разбирательство некоторых уголовных дел. Она призывает Генерального прокурора безотлагательно передать в суд все дела, в рамках которых выдвинуты серьезные обвинения. Она высоко отзывается о значительном прогрессе, достигнутом в рассмотрении ряда дел, связанных с серьезными нарушениями прав человека отделом Канцелярии Верховного комиссара по правам человека, который занимается осуществлением расследований и предъявлением обвинений представителям государства, членам партизанских и военизированных группировок, которые несут ответственность за нарушения прав человека и международного гуманитарного права. В то же время Комиссия по-прежнему обеспокоена продолжающимся участием в этих нарушениях некоторых представителей государства, как это было неоднократно доказано Канцелярией Генерального прокурора. Комиссия призывает правительство Колумбии и далее принимать безотлагательные меры для решения этой проблемы, а также против лиц, ответственных за эти нарушения.

Комиссия выражает глубокое беспокойство по поводу серьезных нападений на лиц, занимающихся правозащитной деятельностью, и выражает сожаление в связи с неэффективными судебными расследованиями таких преступлений, а также отсутствием эффективных правовых, административных, финансовых мер и мер безопасности для обеспечения защиты занимающихся правозащитной деятельностью лиц, жизни которых

угрожает опасность. Комиссия обращается с настоятельной просьбой к правительству Колумбии соблюдать положения принятой Генеральной Ассамблеей Декларации о праве и обязанности отдельных лиц, групп и органов общества поощрять и защищать общепризнанные права человека и основные свободы (Декларация о правозащитниках). Комиссия призывает правительство Колумбии активизировать свою поддержку, через все государственные учреждения, всех лиц, которые содействуют защите прав человека, и в частности обеспечить выполнение принятой в 1997 году директивы президента о признании деятельности правозащитников и других мер, принятых правительством для улучшения положения в этой области, и обеспечить эффективную защиту деятельности правозащитных организаций. Комиссия призывает государственные органы Колумбии установить постоянный диалог с неправительственными, общественными и церковными организациями с целью обеспечения более эффективной безопасности лиц, занимающихся правозащитной деятельностью.

Комиссия призывает правительство Колумбии уделить самое первоочередное внимание разработке конкретных мер по включению вопросов, связанных с изучением прав человека, в учебные программы школ и университетов на территории всей страны.

Комиссия с большим беспокойством отмечает последствия насилия, совершаемого в отношении коренного населения, и призывает правительство Колумбии принять эффективные меры для усиления правовой и физической защиты этого населения.

Комиссия просит Верховного комиссара по правам человека представить ей на следующей сессии подробный доклад о деятельности его Управления, в котором содержался бы анализ Отделения Управления Верховного комиссара по правам человека в Боготе о положении в области прав человека в Колумбии в соответствии с положениями соглашения, достигнутого между правительством Колумбии и Управлением Верховного комиссара по правам человека о функционировании постоянного Отделения Управления в Боготе. "

#### Ситуация вокруг Союзной Республики Югославии

34. На 50-м заседании 23 апреля 1999 года представитель Российской Федерации внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1999/L.2/Rev.1, автором которого являлась Российская Федерация.

35. С заявлениями по мотивам голосования до проведения голосования выступили представители Аргентины, Бангладеш, Венгрии, Венесуэлы, Гватемалы, Германии (от имени Европейского союза и Болгарии, Канады, Кипра, Латвии, Литвы, Пакистана (от имени государств - членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами организации Исламская конференция) Перу, Польши, Румынии, Словакии, Словении, Судана, Уругвая, Чешской Республики и Эстонии).

36. Представитель Соединенных Штатов Америки обратился с просьбой о проведении голосования. По просьбе представителя Российской Федерации поименное голосование было проведено по проекту резолюции, который гласил следующее:

"Ситуация вокруг Союзной Республики Югославии

Комиссия по правам человека,

руководствуясь целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека, Международных пактов о правах человека, Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказании за него, Конвенции о правах ребенка, Женевских конвенций от 12 августа 1949 года и дополнительных протоколов к ним 1977 года, а также других инструментов международного гуманитарного права,

ссылаясь, в частности, на статью 3 Всеобщей декларации прав человека и статью 6 Международного пакта о гражданских и политических правах, в которых подтверждается право каждого на жизнь,

ссылаясь также на резолюцию 3314 (XXIX) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1974 года, которая утвердила определение агрессии,

памятуя об основной ответственности Совета Безопасности за поддержание международного мира и безопасности,

принимая к сведению Заявление Координационного бюро Движения неприсоединения от 9 апреля 1999 года,

будучи обеспокоена сообщениями о растущем числе жертв и страданий среди мирного населения, разрушениях объектов и инфраструктуры, используемых гражданскими лицами в результате ракетно-бомбовых ударов,

будучи встревожена ростом числа перемещенных внутри страны лиц и беженцев в результате разрастания конфликта,

1. настоятельно призывает к немедленному прекращению всех боевых действий и нарушений прав человека, прежде всего права на жизнь в Союзной Республике Югославии;

2. вновь подтверждает ответственность всех сторон конфликта за выработку мирных решений путем переговоров при соблюдении территориальной целостности Союзной Республики Югославии;

3. решительно осуждает все нарушения прав человека и международного гуманитарного права, кем бы они ни совершались;

4. подтверждает, что все лица, совершающие, санкционирующие или способствующие нарушениям международного гуманитарного права, несут личную ответственность и подлежат наказанию за эти нарушения и должны быть привлечены к суду".

37. Проект резолюции был отклонен 24 голосами против 11 при 18 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

<u>Голосовали за:</u>	Венесуэла, Индия, Китай, Колумбия, Куба, Мексика, Перу, Российская Федерация, Уругвай, Шри-Ланка, Эквадор.
<u>Голосовали против:</u>	Австрия, Бангладеш, Германия, Ирландия, Италия, Канада, Катар, Латвия, Либерия, Люксембург, Марокко, Нигер, Норвегия, Пакистан, Польша, Республика Корея, Румыния, Сальвадор, Сенегал, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Франция, Чешская Республика, Япония, Соединенные Штаты Америки.
<u>Воздержались:</u>	Аргентина, Ботсвана, Бутан, Гватемала, Демократическая Республика Конго, Индонезия, Кабо-Верде, Конго, Маврикий, Мадагаскар, Мозамбик, Непал, Руанда, Судан, Тунис, Филиппины, Чили, Южная Африка.

38. С заявлениями по мотивам голосования после проведения голосования выступили представители Непала и Южной Африки.

Г. Заседания, резолюции и документация

39. Как указывается в пункте 1 выше, Комиссия провела 61 заседание с полным обслуживанием, включая 13 дополнительных заседаний, разрешенных на основании решения 1996/295 Экономического и Социального Совета от 24 июля 1996 года.

40. Резолюции и решения, принятые Комиссией на ее пятьдесят пятой сессии, содержатся в главе II настоящего доклада. Проекты резолюций и решений, требующие принятия по ним решений Экономическим и Социальным Советом, содержатся в главе I. Список резолюций и решений, принятых Комиссией, и заявления Председателя в разбивку по пунктам повестки дня см. в приложении V к настоящему докладу.

41. В приложении III содержится подробный перечень ораторов, выступивших в ходе общих прений по пунктам 3-20 повестки дня.

42. В приложении IV содержится оценка административных последствий и последствий для бюджета по программам резолюций и решений, принятых Комиссией на ее пятьдесят пятой сессии.

43. В приложении VI содержится перечень документов, изданных в связи с пятьдесят пятой сессией Комиссии.

Г. Выступления гостей

44. В ходе пятьдесят пятой сессии перед Комиссией выступили 1/ следующие гости:

а) на 1-м заседании 22 марта 1999 года: Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека г-жа Мэри Робинсон;

b) на 2-м заседании 23 марта 1999 года: министр иностранных дел и заместитель министра Беларуси г-н Урал Латипов; министр иностранных дел Германии (от имени Европейского союза, Болгарии, Венгрии, Кипра, Латвии, Литвы, Польши, Румынии, Словакии, Словении, Чешской Республики и Эстонии, поддержавшими заявление) г-н Йошка Фишер; заместитель премьер-министра и министр иностранных дел Хорватии г-н Мате Гранич; министр иностранных дел Польши г-н Бронислав Геремек; заместитель министра иностранных дел Чешской Республики г-н Мартин Палус; министр иностранных дел Эквадора г-н Хосе Айала Лассо; министр юстиции Республики Конго г-н Жан Мартен Мбемба;

c) на 3-м заседании 23 марта 1999 года: заместитель премьер-министра и министр иностранных дел Йемена г-н Абдул Кадер Абдул Рахман Баджамал;

d) на 4-м заседании 24 марта 1999 года: Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по делам беженцев г-жа Садако Огата; заместитель министра иностранных дел Мексики г-жа Кармен Морено дель Куэто; министр по вопросам прав человека и связи с конституционными институтами Габона г-н Пьер-Клавер Зенг-Эбоме; государственный министр по делам внешней помощи в целях развития и правам человека Ирландии г-жа Лиз О'Доннелл; заместитель Председателя Государственного совета и секретарь Совета министров Кубы г-н Карлос Лаге Давила;

e) на 5-м заседании 25 марта 1999 года: заместитель министра иностранных дел и сотрудничества Мозамбика г-жа Франсез Родригес; министр иностранных дел и торговли Республики Корея г-н Сун-Юнг Хонг, в связи с выступлением которого заявление в осуществление права на ответ или эквивалентного ему права сделал наблюдатель от Корейской Народно-Демократической Республики; Генеральный прокурор, министр юстиции, по правам человека и делам корпораций и министр труда и трудовых отношений Маврикия г-н Абдул Разак Пиру; министр просвещения Туниса г-н Абдеррахим Зуари;

f) на 6-м заседании 26 марта 1999 года: заместитель Государственного секретаря по иностранным делам Италии г-жа Патриция Тоя; уполномоченный министр Франции по делам сотрудничества и франкоговорящих стран г-н Шарль Жослен, в связи с выступлением которого заявление в осуществление права на ответ сделал представитель Российской Федерации; министр иностранных дел Финляндии г-жа Тарья Халонен; министр по делам международного развития и прав человека Норвегии г-жа Хильде Фрафьорд Джонсон;

g) на 8-м заседании 30 марта 1999 года: государственный министр по делам внешних сношений Камеруна г-н Огустен Контшу (заявление зачитал директор по делам Организации Объединенных Наций министерства иностранных дел Камеруна г-н Самюэль Мвондо Айоло); министр иностранных дел Нигерии г-н Игнатиус К. Олисемека;

h) на 11-м заседании 31 марта 1999 года: министр иностранных дел Швеции г-жа Анна Линдх, в связи с выступлением которой заявление, эквивалентное праву на ответ, сделал наблюдатель от Турции (12), после чего с заявлением в осуществление права на ответ выступил наблюдатель от Швеции (12); государственный министр

иностранных дел и по делам Содружества Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии г-н Дерек Фатчетт;

i) на 13-м заседании 1 апреля 1999 года: Государственный секретарь иностранных дел, внешней торговли и сотрудничества Люксембурга г-жа Лиди Эрр; заместитель министра иностранных дел Российской Федерации г-на Василий Средин, в связи с выступлением которого заявление в осуществление права на ответ сделал представитель Латвии (21); министр иностранных дел Бурунди г-н Южен Ниндорера;

j) на 14-м заседании 1 апреля 1999 года: директор по правам человека Совета Европы г-н Пьер-Анри Амбер;

k) на 19-м заседании 7 апреля 1999 года: министр юстиции и Генеральный прокурор Судана г-н Али Мухамад Осман Ясин; Генеральный секретарь организации Исламская конференция г-н Азеддин Лараки; министр иностранных дел Пакистана г-н Сартадж Азиз, в связи с выступлением которого заявление в осуществление права на ответ сделал представитель Индии (20), после чего с заявлением в осуществление права на ответ выступил представитель Пакистана (20); Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций г-н Кофи Аннан;

l) на 20-м заседании 7 апреля 1999 года: министр по правам человека Демократической Республики Конго г-н Леонар Ш. Окитумду, в связи с выступлением которого заявления, эквивалентные праву на ответ, сделали наблюдатели от Бурунди (21) и Руанды (21);

m) на 21-м заседании 8 апреля 1999 года: министр по правам человека Марокко г-н Мохамед Ауаджар; заместитель администратора Программы развития Организации Объединенных Наций г-н Зефирин Диабре;

n) на 27-м заседании 12 апреля 1999 года: министр иностранных дел Сенегала г-н Жак Бодан;

o) на 34-м заседании 15 апреля 1999 года: исполнительный директор ЮНЕЙДС д-р Питер Пайот; вице-президент Колумбии г-н Густаво Белл Лемус;

p) на 41-м заседании 19 апреля 1999 года: министр по развитию демократии и законности Того г-н Хэрри Олимпио;

q) на 42-м заседании 19 апреля 1999 года: генеральный директор Национального института по делам коренных народов Мексики г-жа Мельба Приа;

r) с заявлением в осуществление права на ответ выступил представитель Кубы (6).

#### Н. Прочие вопросы

45. На своем 44-м заседании 20 апреля 1999 года Комиссия почтила минутой молчания память правозащитников, погибших за дело прав человека.



Г. Организация работы пятьдесят шестой сессии Комиссии

46. На 60-м заседании 28 апреля 1999 года Председатель в устном порядке предложил проект решения, касающийся организации работы пятьдесят шестой сессии Комиссии (сроки проведения сессии).

47. Проект решения был принят без голосования. Текст принятого решения см. в главе II, раздел В, решение 1999/112.

48. На 60-м заседании 28 апреля 1999 года Председатель в устном порядке предложил проект решения, касающийся организации работы пятьдесят шестой сессии Комиссии (дополнительные заседания).

49. Проект решения был принят без голосования. Текст принятого решения см. в главе II, раздел В, решение 1999/113.

Г. Заключительные замечания

50. На 62-м заседании 30 апреля 1999 года с заключительными замечаниями выступили следующие ораторы:

[Будет дополнено по окончании заключительных прений по данному пункту]

-----